

EBBALUWA ESOOKA OPAWULO EGIYAWANDIIKIIRE AB'E SESALONIKA Enyanjula

Ebbaluwa eenu esooka eeri ab'e Sesalonika, omutume oPawulo niye eyawandiikiire abaikirirya ab'omu kibuga eky'e Sesalonika (1:1). Era eri ooti niyo ebbaluwa oPawulo egiyasookere okuwandiika omu bbaluwagye gyonagyona. Yagiwandiikire mu mwanka gwa 51 nga bamalire okubyala oKurisito. Ekanisa eyo ey'omu Sesalonika, oPawulo onyere niye eyagitandiikire oweyabbaire omu lugendolwe olwokubiri (Bik 17:1-10). Ekanisa eenu yabbairemu aBayudaaya era n'aBayonaani bangi. Yagiwandiikiire ebbaluwa eenu ng'ali Kolinso.

OPawulo oweyamalire okutandiika ekanisa omu Sesalonika, tiyeezyerye okubbaayo eibbanga eriwanvu, n'olwekyo yabaweereirye ebbaluwa eenu kwiryamu baikirirya baayo maani. Ebbaluwa eenu erimu ebyokwegaku bingi era eri n'eb yokulungamy ebirambike nakusani ebiraga engeri oMukurisitaayo egyali n'okubbaamu. Ekimo kwebyo ebyateekaku amaani niikyo ekyokwira kwa Kurisito, olw'okubba abaikirirya ab'e Sesalonika bali ooti babbaire bataka ino ekyokwega ekyo. N'olwekyo, oPawulo yakikoleserye okwiryamu aBakurisitaayo amaani okubba omu bwomi oKibbumba obwasiima (5:6-8).

Engeri egibyecaanamu

1. Obusugirye eeri ekanisa n'okwebalya oKibbumba okulwabwe (1:1-10).
2. OPawulo asonzola enkolaye era n'amawuliro oTemuseewo ageyamutwaliire (2:1-3:13).
3. OPawulo awa ebyokulunganya engeri aBakurisitaayo egibali n'okubbaamu nga bakuumiriire okwira kwa Yesu (4:1-5:15).
4. Ebibono ebisembayo (5:16-28).

Obusugirye

¹ Nze oPawulo n'oSiruvaano n'oTemuseewo, tuwandiikira ab'ekanisa eri omu kibuga eky'e Sesalonika, era abantu ba Kibbumba oItewaiswe n'oMusengwa oYesu Kurisito. Tubasugiirye nga tubatakirya ekisa n'eidembe ebizwa egiri oKibbumba, byeyongere okubba na inywe.

Okwikirirya kw'ab'e Sesalonika

² Bulijo twebalya oKibbumba okulwanywe nywenanywena, era titugonerya okubasabira eeri oKibbumba.

³ Era nga tuli omumaiso ga Kibbumba era oItewaiswe, tumukobera ng'owemulaga okwikirirya kwanywe omu Yesu n'okutaka kwanywe eeri oKibbumba, mwebyo ebimukola. Era tumukobera ng'owemulaga eisuubi lyanywe eritatiika omu kwira kwa Musengwa waiswe oYesu Kurisito.

⁴ Aboluganda omu Kurisito, tumaite ng'oKibbumba abataka, era yabalonderemu mubbe babe,

5 olw'okubba owetwabakobeire aMawuliro aMasa, tigabbairu mu bibono-bubono, wazira gabbairemu amaani ga Mwoyo oMutukulye, iye ng'abawa okukakasira nakimo muti ebitukoba by'amazima. Mumaite kusani ino ng'owetwebityanga nga tuli mwinywe. Twebityanga kusani lw'okutaka kugasa niinywe, titwabakaisya obwomi bwa kwikirirya oYesu.

6 Nywena mwasengereirye empisa gyaiswe n'egya Musengwa waiswe, olw'okubba newankubbaire nga babagadirye olw'ekibono kya Kibbumba, neye mwaikiriirye aMawuliro ga Musengwa n'eisangaalo erizwa omu Mwoyo oMutukulye.

7 Mutyo ni mubba kyokuboneraku eeri abaikirirya bonabona ab'omu kyalo kyanywe, omu kitundu kya Makedooniya n'omwAkaya.

8 Ekyo kityo olw'okubba mwasalaanirye ekibono kya Kibbumba, timu Makedooniya n'omwAkaya mwonkani, neye n'omu bitundu bingi ino bategeire ng'owemwikirirya oMusengwa iye oKibbumba. Kale iswe tikitwetaagisya kubbaaku n'ekitutumula.

9 Abantu abanyere balonsya ng'owemwasiimire ino nga twizire e waanywe, ni muzwa oku bifaananyi, ni mwira eeri oKibbumba omutuuce era onanyere obwomi mumuweereryenge.

10 Era balonsya ng'owemukuumiriire oMwanawe okwira ng'azwa omwigulu, oguyazuukizire, nga niye oYesu atulamya obusungu bwa Kibbumba obwaba okwiza.

2

Omulimo gwa Pawulo omu Sesalonika

¹ Aboluganda, inywe abananyere mumaite muti okwiza kwaiswe egimuli, tikwabbaire kwabwereere.

² Mumaite ng'owebatudambirye, era ni batuduula e Firipi, nga tukaali kwiza egimuli e Sesalonika. Neye oKibbumba waiswe yatugumirye, ni twezya okubakobera nywena aMawuliro aMasa agazwa egyali, newankubbaire nga bangi bagezyangaku okutukaisya.

³ Ebitubalaabbira tibya bubbeyi ooba ebyokwegaita omu ngeri etali y'obutonde, waire ebya kwekolesya.

⁴ Neye ng'oKibbumba oweyatwesigire n'atukwatisya aMawuliro aMasa, swena tutyo wetugalaabba, nga titutaka tuti abantu batusiime, wazira tuti oKibbumba, akebera emyoyo gyaiswe, niye abbe atusiime.

⁵ Mwebukirya kusani ino muti, titukolesyangaku bibono bya kubawaanawaana, era titwabbaire ooti bantu abatumula ebibono ebisa oku ngulu neye ng'omunda bibiikire ku buluvu. Mwebyo oKibbumba niye omujulizi waiswe.

⁶ Aate titwegombangaku kusuna kitiisya, tuti inywe ooba abandi bakituwe, newankubbaire nga twankwezyerye okukibasaba, ng'owetuli abatume ba Kurisito.

⁷ Neye twegenderezere nga tuli mwinywe, ng'omukali omubyaire owaalabirira abaanabe.

8 Twabatakire ino, era ni tusiima, tikugabana na inywe aMawuliro aMasa agazwa egiri oKibbumba gonkani, neye naabba okufa okulwanywe, olw'okubba mwasuukire b'ebbeeyi ino egituli.

9 Aboluganda mwebukirye ng'owetwalwanikaine era ni tuwutuka, nga tukola omusana n'obwire, kaisi twewale okudambya omuntu yenayena kwinywe nga tulaabba eeri inywe aMawuliro aMasa aga Kibbumba.

10 Inywe mwezya okutujulira, era n'oKibbumba atujulira ati empisa gyaiswe nga tuli mwinywe gyabbaire gya bwa Kibbumba egituukiriire, era eginambulaku kyokunenywa.

11 Mumaite muti twabityanga buli moiza kwinywe ng'oiteeye w'abaana owaabitya abaanabe.

12 Twababuuliriranga, ni tubagumyanga, era twabakubirizanga mubbe omu bwomi oKibbumba obwasiima, oyo eyabeetere okubba omu bwakabakabwe n'omu kitiisyakye.

13 Era kyetuzwa twebalya oKibbumba bulijo, olw'okubba owemwawuliire ekibonokye, ekitwabalaabbiire, mwaikiriirye, tinga eky'abantu, wazira mwakiikiriirye muti dala kya Kibbumba. Era ekibonokye, niikyo ekikolera mwinywe abaikirirya.

14 Aboluganda, mufaanana n'ab'ekanisa gya Kibbumba abali omu Kurisito oYesu ab'omu kintundu ky'e Buyudaaya. Ekyo kityo olw'okubba, abantu baanywe ab'omu kyalo kyanywe ek-

inanyerenyeere babagadirye nga badi aBayudaaya abanaabwe owebabagadirye.

¹⁵ Aate abamo oku Bayudaaya abo baitire oMusengwa waiswe oYesu era n'abanaabbi, tete swena ni batubbingirira. Abo oKibbumba tabasi-ima, era balabe b'abantu bonabona.

¹⁶ Bagezeryeku n'okutukaisya okukobera aBatali Bayudaaya ebikwata oku kulokoka, ekyo ni kyongererya oku bibbibibi byabwe ebibaizire nga bakola okuzwa eira. Oku nkomerero oKibbumba n'abasunguwalira ino.

OPawulo ataka okukangayo okubacaalira

¹⁷ Aboluganda, owetwawukaine akaseera akatono oku maiso, neye nga timu mwoyo, tweyongere ino okwegomba okubabonaku,

¹⁸ ni tutaka okwiza egimuli. Nze oPawulo, nagezeryeku omulundi ogusooka n'ogwokubiri, neye oSitaani n'atatuganya.

¹⁹ Kale oMusengwa waiswe oYesu oweyaliiza, aale tiniinywe omwalibba eisubi lyaiswe n'eisangaalo lyaiswe omumaisoge? Tiniinywe abetwalisinziriraku okwewuuja olw'obuwanguli?

²⁰ Inywe muli kitiisya kyaiswe, era niinywe eisangaalo lyaiswe.

3

¹ Neye owetwatuucirye ekiseera, ng'emyoyo gitweyanikire titumaite ebibafaaku, nga titukaali

twezya kuguma, ni tusalawo tuti abamo tosooke tusigale omu kibuga Asene.

² Kale ni tutuma owoluganda omu Kurisito oTemuseewo, ogutukola naye omulimo gwa Kibumba ogw'okusalaania aMawuliro aMasa aga Kurisito. Twamutumire abagumye emyoyo, era abongeremu amaani omu kwikirirya kwanywe,

³ kaisi tiwaabbaawo omuntu yenayena kwinywe abbaamu okulebera olw'okubagadya okwemubitamu.

⁴ Owetwabbairi tukaali tuli na inywe twabakoberanga tuti abaikirirya tuli n'okubita omukutuyiigaania, era mumaite ng'ekyo kyatuukiriire.

⁵ Kale olw'ensonga eyo, owenaboine nga tin-kaali mpezya okuguma omwoyo oku bibafaaku, niye okubatumira oTemuseewo. Namutumire, kaisi njeze okumanya okwikirirya kwanywe omu Kurisito owekuli, nga ntya nti demba omukemi oSitaani n'abba nga yabakemere ni muzwa omu kwikirirya, era okukalabana kwaiswe ni kubba nga kwabbairi kwa bwereere.

⁶ Atyanu oTemuseewo ngonu yankaira egituli ng'azwa egimuli. Atuleeteire obukwenda, obufa oku kwikirirya kwanywe omu Kurisito n'okutaka kwanywe egituli. Era n'atukobera ati bulijo mutwebukirya kusani ino, era ati mwegomba ino okutubonaku, nga swena obwetwegomba okubabonaku.

⁷ Kale aboluganda, newankubbaire nga tuli omu bigosi bingi, n'omu kutuyiigaania, neye okwikirirya kwanywe kutwiriryemu ino amaani.

⁸ Ekyo kityo olw'okubba owemubba abagumu omu Musengwa waiswe, tuwulira kusani ino ng'emyoyo gyaiswe giikire.

⁹ Kale oKibbumba twamuwa niki okumwebalya olw'eisangaalo erituli nalyo omumaisoge okulwanywe?

¹⁰ Omusana n'obwire twegairira ino oKibbumba, twezye okubonanganaku na inywe maiso ku maiso, era kaisi tutuukirirye ekikaali kibilwaku oku kwikirirya kwanywe.

¹¹ OKibbumba onyere era oItewaiswe, n'oMusengwa waiswe oYesu, batwezyesye okwiza egimuli.

¹² OMusengwa abongeremu okutakangana n'okutakanga abantu bonabona, nga iswe owe-tubataka inywe.

¹³ Akalangule emyoyo gyanywe, oMusengwa waiswe oYesu oweyaliiza aamo n'abantube abatukulye, kaisi olwo abaajirye nga mubulaku ekyokubanenya, nga mutuukiriire omumaiso ga Kibbumba era oItewaiswe.

4

Obwomi oKibbumba obwasiima

¹ Oku bisigaireyo, aboluganda nkoba nti, tusiima ino okuwulira tuti, dala mukola ng'owetwabeegeserye engeri ya kubba omu bwomi oKibbumba obwasiima. Kale atyanu tubasaba nga tubeegairira omu liina lya Musengwa waiswe oYesu, tuti mweyongere ino okukola mutyo.

² Ekyo kityo olw'okubba mumaite ebiragiro ebitwabawaire, ebizwa e wa Musengwa waiswe oYesu, ng'owebiri.

³ OKibbumba ekyabatakirya, niikwo okubba abatuukiriire, nga mwewala obulendi.

⁴ N'olwekyo, buli moiza mwinywe ali n'okumanya engeri ya kuumamu omubirigwe* omu ngeri etuukiriire, era nga y'ekitiisya.

⁵ Ekyo nga timukikolera mu kibinyibinyi, n'okwegomba kwa mubiri ng'abakaafiri ibo abatamaite oKibbumba.

⁶ Era omu nsonga eyo tiwaabbangawo akola ekirumya omwinaye, ooba okumutolaku ekikye, olw'okubba oMusengwa iye niye akola okunyaana omu bintu ebityo byonabyona. Ebintu ebyo byonabyona twabibalabwireku era twabibakobeire ira.

⁷ OKibbumba tiyatweteire kwegaitanga mu ngeri etali y'obutonde, wazira yatweterere kubba batukulye.

⁸ N'olwekyo yenayena agaana ebitwegesya, abba tagaine bibono bya muntu, neye abba againe bibono bya Kibbumba, abawa oMwoyowe oMutukulye.

⁹ Neye ebikwata oku kutakangana kwa boluganda, tineetaaga kubibawandiikira byona, olw'okubba inywe abanyere oKibbumba yabeegeserye okutakangana.

¹⁰ Era mutyo wemukola omu boluganda bonabona abali omu Makedooniya

* **4:4 4:4** Ooba, *Kuumamu omukaliwe*. Ooba, *Okusunamu omukali*.

mwonamwona. Kale aboluganda, tubeegairira mweyongere-bweyongereri okukola mutyo.

¹¹ Mwefengeku okubba omwidembe n'abantu, buli muntu ng'aafa kubibye, nga mukola n'engalo gyanywe ng'owetwabakobere.

¹² Olwo kaisi abataikirirya babawenge ekiti- isya, era mubbenge abeemala omu byetaago byanywe.

Okwiza kwa Musengwa

¹³ Aboluganda, tutaka mumanye ebikwata kwabo abafiire, kaisi muleke okweraliikirira ng'abantu abandi ababula eisuubi owebakola.

¹⁴ Iswe twikirirya tuti oYesu yafiire n'azuukira, era kityo wekyalibba n'okwabo abafiire nga baikiririrya omu Yesu. Era oKibbumba yal- ibairirya aamo n'oYesu.

¹⁵ Tubakobera ekyo oMusengwa waiswe ekiyakobere ati iye oMusengwa waiswe oweyaliiza, iswe aboomi titwalisookayo abo abafiire.

¹⁶ OMusengwa waiswe onyere yaliika okuzwa omwigulu, n'okuduumira okw'amaani eino, eigono lya malaika omukulu nga liwulikikana, era n'ekondeere ya Kibbumba ng'evuga. Abo abafiire nga baikiririrya omu Kurisito, niibo abalisooka okuzuukira.

¹⁷ Awo swena abalibba bakaali boomi, ni twiririraku ni batutwalira aamo nabo omu bireri, okusangaana oMusengwa waiswe omwib- banga. Olwo kaisi ni tubbanga n'oMusengwa waiswe emirembe n'emirembe.

18 Aale buli moiza airyengemu omwinaye amaani n'ebibono ebyo.

5

Okwetegekera okwiza kwa Musengwa

¹ Aboluganda, titwetaaga okubawandiikira oku bifa oku mwanka n'ebiseera bya kwira kwa Musengwa waiswe.

² Inywe abanyere mukimaite kusani muti olunaku lwa kwira kwa Musengwa lwaliiza manta-manyaku ng'omwibbi owaiza obwire.

³ Abantu owebalibba nga bakoba bati, "Tuli mwidembe n'obukuumi bubitiriri era mpaawo kabbikabbi," awo kaisi okugada niiwo owekwalibaizira, ng'entuuko gy'okubyala owegiizira omukali aali ekida. Tibaliwunuka okujigirika kadi katyayi kati.

⁴ Neye inywe, baganda bange, timuli mu bwomi bw'endikiirya y'ekibbikibbi, kaisi olunaku olwo lubagwerenkerere-obugwerenkereri ng'omwibbi.

⁵ Ekyo kityo olw'okubba nywenanywena muli bantu b'omu kitangaala ky'obwomi obukengeize era obw'ebikole ebisa, era muli ba musana. Tituli ba bwire obw'okutaikirirya, naabba ab'omu ndikiirya eiza olw'ekibbikibbi.

⁶ Kale tuleke okubba omu bwomi bwa kugona, nga titufaayo oku bintu oKibbumba ebyataka, ng'abantu abataikirirya oYesu owebakola. Neye tubbe nga tubonia omu kwetegekera okwira kwa Musengwa, era nga tuli bantu abeegendereza.

⁷ Abagona, bagona bwire, n'abateemeera ni beebitya obundi, bateemeera bwire.

⁸ Neye iswe ng'owetuli abamusana, tubbe bantu abeegendereza. Okwikirirya n'okutakangana bitukuumenge ooti kizwalo kya mwisirikale eky'ekyoma ekikuuma ekifubba. Era n'osuubi w'okulokoka atukuumenge ooti nkofiira y'ekyoma oku mutwe.

⁹ Ekyo kityo olw'okubba oKibbumba tiy-atutegekeire kutubonereza omu busungubwe, wazira yatutegekeire kulokoka nga tubita omu Musengwa waiswe oYesu Kurisito.

¹⁰ Iye yatufeereire, kaisi awo nga tukaali tuli omu bwomi, waire nga tumalire okufa, twezye okubba boomi aamo naye.

¹¹ Kale mwiryanganengemu amaani, era mubbeeranganenge, era ng'owemubbaire mukola.

Ebisembayo

¹² Aboluganda, tubeegairira muwenge ekiti- isya abo abakola eino omu kuweererya egimuli, era oMusengwa iye oKibbumba abeyalondere okubeekubbembera n'okubeegesyaanga.

¹³ Mubawenge ino ekitiisya, era mubatakenge olw'omulimo gwabwe. Mubbenge n'eidembe omu bantu buli moiza n'omwinaye.

¹⁴ Aboluganda, tubegairiire mulabulenge abagayaali, mwiryengemu amaani abalebera, mubberenge abanafu, muguminkirizenge bonabona.

15 Mubone muti mwinywe tiwaabbaawo anyaanja, wazira bulijo mwegumyenge kukola bintu ebisa mwinywe, n'omu bantu bonabona.

16 Mubbenge basangaali bulijo.

17 Musabenge oKibbumba nabuli kiseera.

18 Mu buli mbeera mumwebalyenge, olw'okubba ekyo inywe ng'abantu ba Kurisito Yesu, oKibbumba kyataka mukolenge.

19 Timwamalangamu amaani okukola kwa Mwoyo oMutukulye.

20 Timwatalanga obunaabbi.

21 Mwekalisisyenge buli kintu, mugumirenge oku kisa,

22 mwewalenge buli kibbikibbi.

23 OKibbumba onyere atuwa eidembe, abatukulye. Era emyoyo gyanywe, n'obwomi bwanywe, n'emibiri gyanywe, mubikumenge nga biteereri kusani ino, oMusengwa waiswe oYesu Kurisito oweyaliizira, mubbe nga mubulaku ekyokubanenya.

24 Eyabeetere mwesigwa, era ekyo yaliki-tuukirirya.

25 Boluganda, mutusabirenge.

26 Mutusugirirye aboluganda bonabona omu nsugirya ey'abatuukirirye.

27 Mbalagira nti, omu liina Iya Musengwa waiswe, ebbaluwa eenu mugisomere aboluganda bonabona.

28 OMusengwa waiswe oYesu Kurisito abakwatirenge inywe ekisa.

ENdagaano eMpyaka oMu Lugwere
Gwere: Endagaano Empyaka Omu Lugwere (Bible)

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwere

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

03698e2d-9c8d-5b1f-bc49-b0066e860180